KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 517/2008

af 10. juni 2008

om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 850/98 for så vidt angår bestemmelse af maskestørrelse og vurdering af trådtykkelse i fiskenet

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 850/98 af 30. marts 1998 om bevarelse af fiskeressourcerne gennem tekniske foranstaltninger til beskyttelse af unge marine organismer [1], særlig artikel 48, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Ved forordning (EF) nr. 850/98 fastsættes der tekniske bevarelsesforanstaltninger for fangst og landing af fiskeressourcer i marine farvande henhørende under medlemsstaternes højhedsområde eller jurisdiktion. Ifølge samme forordning bør der fastsættes nærmere regler for bestemmelse af fiskenets trådtykkelse og maskestørrelse.

(2) Kommissionens forordning (EF) nr. 129/2003 af 24. januar 2003 om de nærmere regler for bestemmelse af fiskeredskabers maskestørrelse og trådtykkelse [2] indeholder en række tekniske bestemmelser for anvendelsen af målere til bestemmelse af fiskenets maskestørrelse og trådtykkelse. Fiskerikontrollørernes nuværende anvendelse af målerne har i visse tilfælde givet anledning til tvister mellem fiskerikontrollører og fiskere om maskemålingsmetoder og -resultater, alt efter hvordan instrumenterne er blevet anvendt.

(3) Desuden har den senere tids tekniske fremskridt inden for udvikling af instrumenter til bestemmelse af fiskenets maskestørrelse gjort, at der nu findes mere nøjagtige måleinstrumenter. Det bør foreskrives, at EF's og nationale fiskerikontrollører skal anvende sådanne forbedrede instrumenter. Anvendelsen af den nye måler bør derfor gøres obligatorisk for EF's og nationale fiskerikontrollører, og måleren bør være mærket »EF-måler«.

(4) Med henblik på kontrolproceduren bør det fastsættes, hvilke typer målere der skal anvendes, hvordan de skal anvendes, hvordan de masker, der skal måles, udvælges, hvordan de enkelte masker skal måles, hvordan nettets maskestørrelse skal beregnes, og hvordan tråde i masker skal udvælges til vurdering af trådtykkelse, ligesom også sekvensen i inspektionsproceduren bør beskrives.

(5) Hvis en fartøjsfører under en inspektion bestrider resultatet af en måling, bør det foreskrives, at der skal foretages endnu en måling, som så er den endelige måling.

(6) Af hensyn til EF-bestemmelsernes klarhed bør forordning (EF) nr. 129/2003 ophæves og erstattes af denne forordning.

(7) Foranstaltningerne i denne forordning er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Fiskeri og Akvakultur —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

KAPITEL I

GENSTAND OG DEFINITIONER

Artikel 1

Genstand

Ved denne forordning fastsættes der gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 850/98 for så vidt angår EF's og nationale fiskerikontrollørers bestemmelse af maskestørrelse og vurdering af trådtykkelse i fiskenet.

Artikel 2

Definitioner

I denne forordning forstås ved:

a) »maskemåler«: et instrument til måling af masker med to kæber, der automatisk påvirker maskerne i maskernes længderetning med en kraft på 5-180 Newton (N) med en præcision på 1 N

[1] EFT L 125 af 27.4.1998, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 2166/2005 (EFT L 345 af 28.12.2005, s. 5).
[2] EFT L 22 af 25.1.2003, s. 5.

b) »aktivt redskab«: ethvert fiskeredskab, hvis anvendelse kræver, at det aktivt bevæges gennem vandet, især trukne redskaber, omkredsende redskaber, trawl, snurrevod og lignende trukne redskaber

c) »passivt redskab«: ethvert fiskeredskab, hvis anvendelse ikke kræver, at det aktivt bevæges gennem vandet, herunder hildingsgarn, indfiltringsnet, toggegarn, bundgarn, langliner, tejner og fælder

d) »N-retning« for knyttet net: retningen vinkelret på tvistens hovedretning, jf. bilag I

e) »T-retning«:

i) for knyttet net: retningen parallel med tvistens hovedretning, jf. bilag I

ii) for knudeløst net: retningen vinkelret på N-retningen

f) »maskestørrelse«:

i) for knyttet net: den længste afstand mellem de to modstående knuder i samme maske ved fuldt strakt maske, jf. bilag I

ii) for knudeløst net: den indvendige afstand mellem de to modstående samlinger i samme maske ved fuldt strakt maske langs den længst mulige akse

g) »diamantmaske«: en maske som vist i figur 1 i bilag II bestående af fire maskestolper af samme længde, hvor de to maskediagonaler er vinkelrette på hinanden og den ene diagonal er parallel med nettets længdeakse som vist i figur 2 i bilag II

h) »kvadratmaske«: en firsidet maske bestående af to sæt lige lange parallelle maskestolper, hvor det ene sæt er parallelt med og det andet vinkelret på nettets længdeakse

i) »T90-maske«: en diamantmaske af knyttet net, jf. figur 1 i bilag II, monteret således, at nettets T-retning er parallel med nettets længdeakse.

KAPITEL II

EF-MÅLERE

Artikel 3

Maskemålere og trådtykkelsesmålere

1. EF's og nationale kontrollører skal, når de foretager fiskeriinspektion, anvende maskemålere og trådtykkelsesmålere, der opfylder betingelserne i denne forordning for bestemmelse af maskestørrelse og trådtykkelse i fiskenet.

2. De tekniske specifikationer for maskemåleren findes i bilag III.

3. De tekniske specifikationer for trådtykkelsesmålere findes i bilag IV.

4. Maskemåleren og trådtykkelsesmålerne omhandlet i stk. 1 skal være mærket »EF-måler«, og producenten skal have certificeret, at de opfylder de tekniske specifikationer i henholdsvis stk. 2 og 3.

5. Maskemålere og trådtykkelsesmålere, der sælges eller distribueres til andre organer eller personer end nationale fiskerimyndigheder, må ikke være mærket »EF-måler«.

Artikel 4

Kalibreringsinstrumenter for maskemåler

De kalibrerede testlodder og den kalibrerede testmåleplade, jf. figur 1 i bilag V, skal være certificeret af de kompetente nationale myndigheder og være mærket »EF«.

Artikel 5

Test af maskemålere

Maskemåleres præcision kontrolleres ved:

a) at stikke målerens kæber ind i sporene på den kalibrerede testplade, jf. figur 1 i bilag V

b) at hænge kalibrerede testlodder på den faste kæbe, jf. figur 2 i bilag V.

KAPITEL III

BESTEMMELSE AF MASKESTØRRELSE

Artikel 6

Udvælgelse af masker i aktive redskaber

1. Kontrolløren udvælger en række på 20 fortløbende masker i følgende retning:

a) for diamant- og kvadratmasker: i nettets længdeakse

b) for T90-masker: vinkelret på nettets længdeakse.

2. Masker, der er mindre end tre masker fra søm, sammensyninger, tovværk eller bindestrikke, måles ikke. Sidstnævnte afstand måles vinkelret på sammensyningerne, tovværket eller bindestrikken med nettet strakt i måleretningen. Masker, som er iturevet eller bødet, eller hvortil der er fastgjort anordninger, måles heller ikke.

3. Uanset stk. 1 behøver de masker, der skal måles, ikke at være fortløbende, hvis anvendelsen af stk. 2 forhindrer det.

Artikel 7

Udvælgelse af masker i passive redskaber

1. Kontrolløren udvælger 20 masker i fiskenettet. Hvis der i fiskenettet er masker af forskellig størrelse, udvælges maskerne i den del af nettet, der har de mindste masker.

2. Ved udvælgelse af masker i henhold til stk. 1 lades følgende masker ude af betragtning:

a) masker ved et nets over-, under eller sidesøm

b) masker inden for to masker fra sammensyninger og tovværk

c) iturevne eller bødede masker.

Artikel 8

Generelle bestemmelser for klargøring og håndtering af maskemålere

Maskemålere skal:

a) klargøres i overensstemmelse med bilag VI

b) anvendes i overensstemmelse med bilag VII.

Artikel 9

Håndtering af maskemålere til måling af diamantmasker og T90-masker

Ved måling af diamantmasker og T90-masker:

a) i knyttet og knudeløst net strækkes nettet, når N-retningen kan fastslås, i maskernes N-retning, jf. bilag VII

b) i knudeløst net måles den længste akse i masken, når N-retningen ikke kan fastslås.

Artikel 10

Håndtering af maskemålere til måling af kvadratmasker

1. Ved måling af kvadratmaskenet strækkes nettet først i maskens ene diagonalretning og derefter i maskens anden diagonalretning, jf. bilag VIII.

2. Ved måling af hver diagonalretning i kvadratmasken følges proceduren i bilag VI.

Artikel 11

Måleforhold

Masker må kun måles, når de er våde, og de ikke er frosne.

Artikel 12

Måling af størrelsen af hver enkelt udvalgt maske

1. Størrelsen af hver maske er afstanden mellem maskemålerkæbernes udadvendende sider, hvor den bevægelige kæbe stopper.

2. Hvis diagonalerne i en kvadratmaske ikke er lige lange, er det den længste diagonal, der tæller.

Artikel 13

Bestemmelse af maskestørrelsen i net

Et nets maskestørrelse er den gennemsnitsværdi, som måleren viser efter måling af 20 udvalgte fortløbende masker.

Artikel 14

Bestemmelse af maskestørrelse i tilfælde af tvister

1. Hvis en fartøjsfører bestrider resultatet af maskestørrelsesmålingen foretaget i overensstemmelse med artikel 13, udvælges og måles 20 masker et andet sted i fiskenettet, jf. artikel 6-12.

2. Et nets maskestørrelse er så den gennemsnitsværdi, som måleren viser efter måling af alle 40 masker. Det resultat, som måleren viser, er endeligt.

KAPITEL IV

VURDERING AF TRÅDTYKKELSE

Artikel 15

Generelle bestemmelser for udvælgelse af tråde

1. Kontrolløren udvælger masker i en vilkårlig del af fiskenet, som der er fastsat en maksimalt tilladt trådtykkelse for.

2. Tråde i en maske, som er iturevet eller bødet, udvælges ikke.

Artikel 16

Udvælgelse af tråde i diamantmaskenet

Tråde i diamantmaskenet udvælges på følgende måde, jf. bilag VIII:

a) ved enkeltgarnsnet udvælges tråden i 10 maskers modstående side

b) ved dobbeltgarnsnet udvælges hver enkelttråd i 5 maskers modstående side.

Artikel 17

Udvælgelse af tråde i kvadratmaskenet

Tråde i kvadratmaskenet udvælges på følgende måde, jf. bilag VIII:

a) ved enkeltgarnsnet udvælges tråden i 20 maskers ene side, idet der vælges samme side i hver maske

b) ved dobbeltgarnsnet vurderes hver enkelttråd i 10 maskers ene side, idet der vælges samme side i hver maske.

Artikel 18

Valg af trådtykkelsesmåler

Kontrolløren anvender en måler med et cirkelformet hul med en diameter svarende til den maksimalt tilladte trådtykkelse for den pågældende del af nettet.

Artikel 19

Vurderingsforhold

Tråde må kun vurderes, når de ikke er frosne.

Artikel 20

Vurdering af hver enkelt udvalgt tråds tykkelse

Hvis trådens tykkelse gør, at målerens kæber ikke kan lukkes, eller at tråden ikke ubesværet kan passere gennem hullet, når kæberne er lukket, noterer kontrolløren vurderingen af en tråds tykkelse som en negativ vurdering (–).

Artikel 21

Vurdering af trådtykkelse

1. Hvis der noteres mere end fem negative vurderinger (–) af de 20 udvalgte tråde, udvælger og vurderer kontrolløren yderligere 20 tråde, jf. artikel 15-20.

2. Hvis der forekommer mere end 10 negative vurderinger (–) af de i alt 40 udvalgte tråde, anses trådtykkelsen for at overstige den maksimalt tilladte trådtykkelse for den pågældende del af fiskenettet.

Artikel 22

Vurdering af trådtykkelsen i tilfælde af tvister

1. Hvis fartøjets fører bestrider resultatet af vurderingen af trådtykkelsen foretaget i overensstemmelse med artikel 21, anvendes bestemmelserne i denne artikels stk. 2.

2. Kontrolløren udvælger og vurderer yderligere 20 tråde i samme del af fiskenettet. Hvis der forekommer mere end fem negative vurderinger (–) af de i alt 20 udvalgte tråde, anses trådtykkelsen for at overstige den maksimalt tilladte trådtykkelse for den pågældende del af fiskenettet. Resultatet af denne vurdering er endeligt.

KAPITEL V

AFSLUTTENDE BESTEMMELSER

Artikel 23

Ophævelse

1. Forordning (EF) nr. 129/2003 ophæves.

2. Henvisninger til forordning (EF) nr. 129/2003 betragtes som henvisninger til nærværende forordning og læses efter sammenligningstabellen i bilag IX.

Artikel 24

Overgangsbestemmelser

1. I en overgangsperiode indtil den 1. september 2009 kan en medlemsstat i farvande under dens højhedsområde eller jurisdiktion fortsat anvende de metoder til bestemmelse af maskestørrelse og vurdering af trådtykkelse i fiskenet, der er fastsat i forordning (EF) nr. 129/2003.

2. Hvis en medlemsstat i farvande under dens højhedsområde eller jurisdiktion i en overgangsperiode indtil den 1. september 2009 agter at anvende de metoder til bestemmelse af maskestørrelse og vurdering af trådtykkelse, der er fastsat i forordning (EF) nr. 129/2003, underretter den straks Kommissionen herom og offentliggør denne oplysning på sit officielle websted.

Artikel 25

Ikrafttræden

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 10. juni 2008.

På Kommissionens vegne

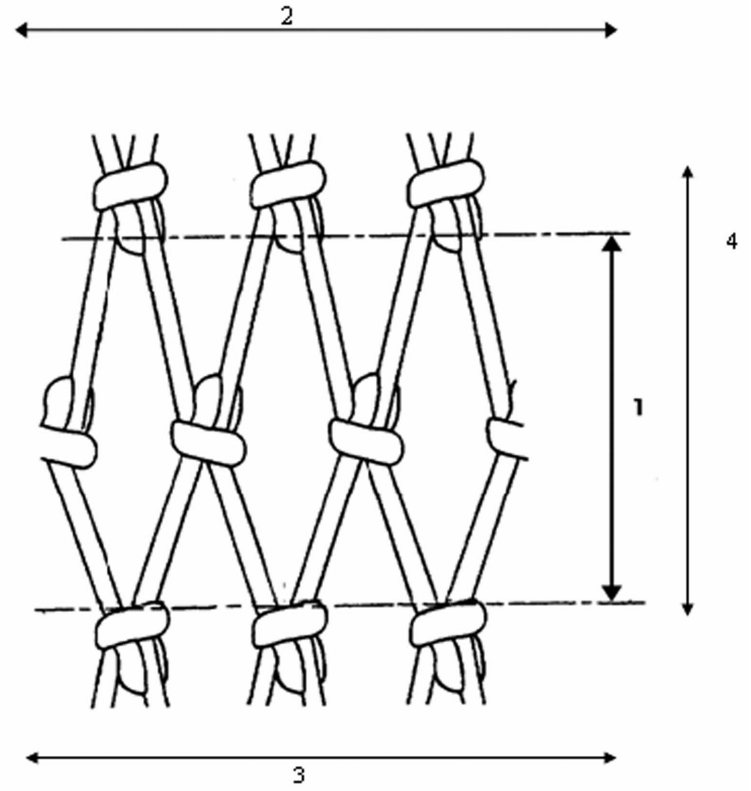
Joe BORG

Medlem af Kommissionen

BILAG I

Maskestørrelse og nettrådens N-retning og T-retning

Figur



1: Maskestørrelse

2: T-retning

3: Nettets hovedretning

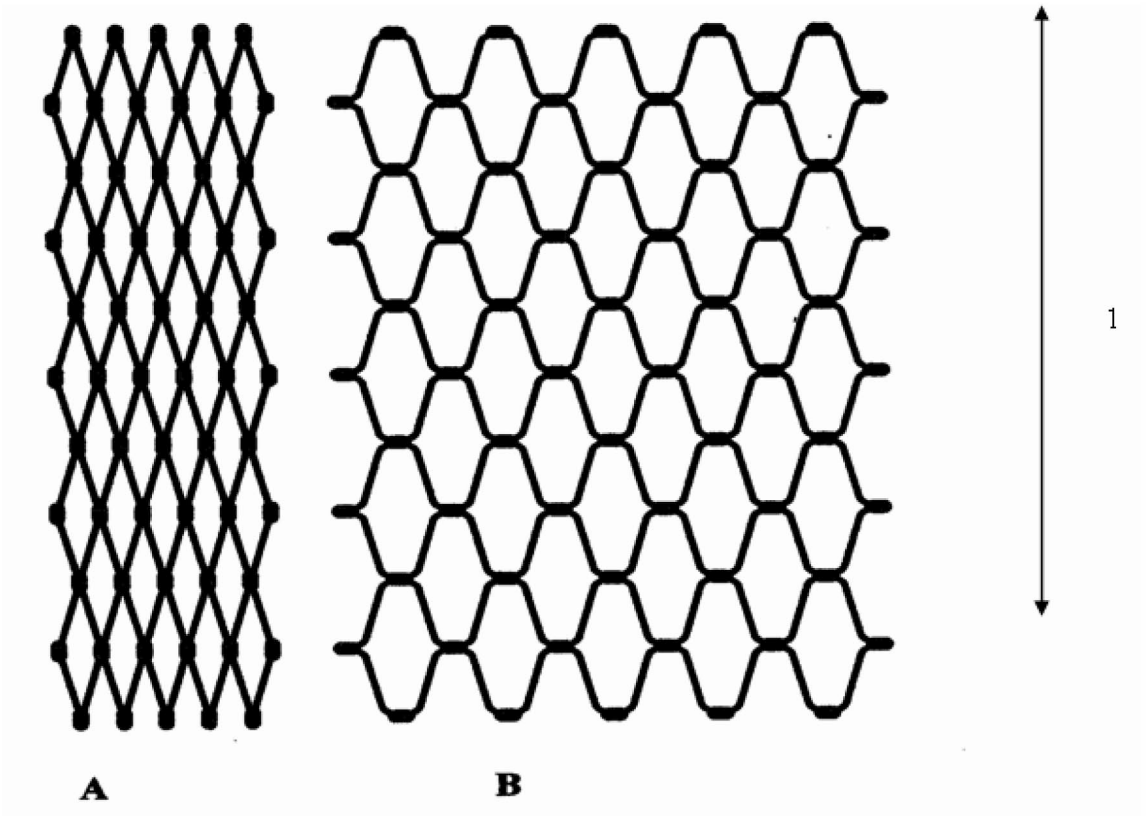
4: N-retning

BILAG II

Diamantmaskenet og T90-net

Figur 1

Nedenfor er vist nettrådens løberetning i et knyttet standarddiamantmaskenet (A) og i et net, der er drejet 90° (B).



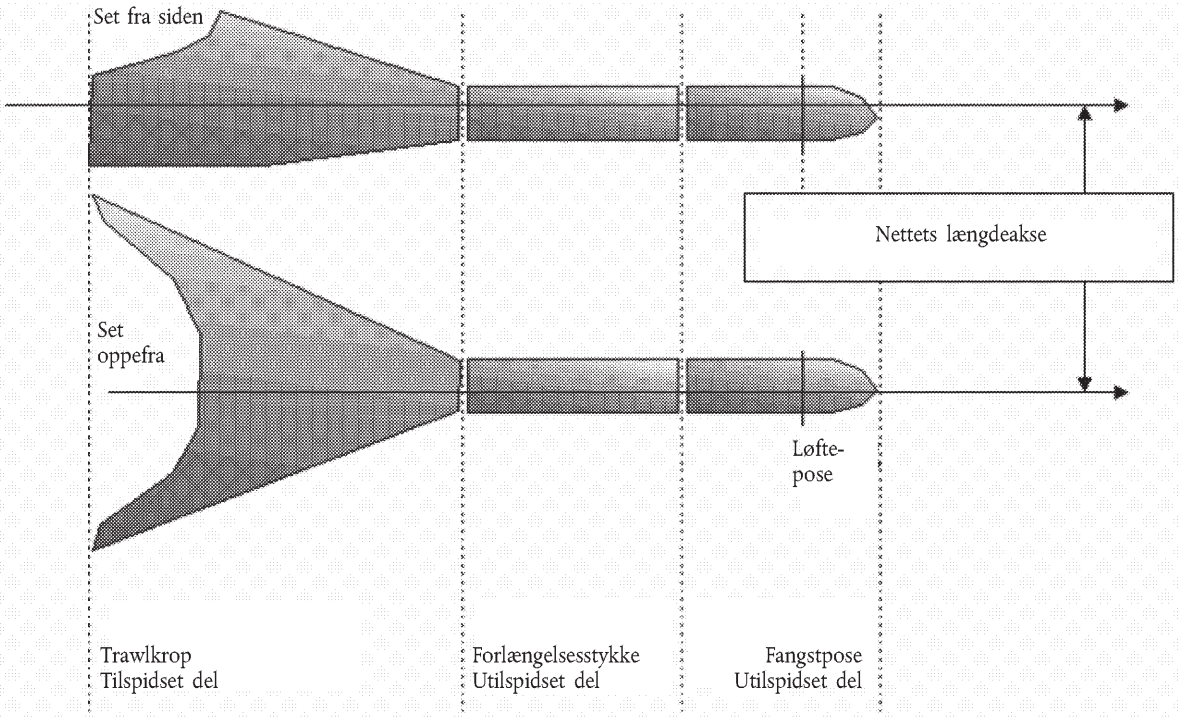
A: Standarddiamantmaskenet

B: T90-maskenet

1: Nettets længdeakse

Nettets længdeakse

Figur 2



BILAG III

Maskemålerens tekniske specifikationer

1. Maskemåleren skal:

   a) ved måling af maskestørrelsen i fiskenet automatisk levere en målekraft i længderetningen

   b) have to kæber, én fast og én bevægelig, hver 2 mm tykke, med afrundede kanter med en krumningsradius på 1 mm, så kæberne let kan glide hen over tråden som vist i figuren nedenfor

   c) være elektrisk drevet; hvis den er batteridrevet, skal den kunne foretage 1 000 maskemålinger i træk uden genopladning

   d) kunne påvirke maskerne med en forudvalgt kraft i længderetningen i intervallet 5-180 N med en præcision på 1 N

   e) have et indbygget system til måling af den anvendte kraft

   f) kunne strække en maske med en konstant hastighed på 300 ± 30 mm/min. ved hjælp af den bevægelige kæbe

   g) kunne måle masker fra 10-300 mm og have udskiftelige kæber, så den kan bruges på både små og store masker

   h) have en målepræcision på 1 mm

   i) være af solid konstruktion, der ikke bøjer ved belastning

   j) være let og robust og veje højst 2,5 kg

   k) være fremstillet af materialer, der er resistente mod rust under marine miljøforhold

   l) være vand- og støvtæt efter standard IP56 ([1]);

   m) være funktionsdygtig ved temperaturer på mellem – 10 °C og + 45 °C

   n) kunne modstå temperaturer på mellem – 30 °C og + 70 °C under opbevaring og transport

   o) styres af software, der indeholder en funktionsmenu og gør, at måleren foretager selvtest af elektronikken og de mekaniske dele, når den tændes

   p) på et indbygget display vise, at den er klar til brug, og, hvis den ikke skulle være klar til brug, vise en fejlmeddelelse og slukke

   q) kunne betjenes med én hånd og være forsynet med udvendige funktionstaster

   r) på et indbygget display vise hver enkelt måling, antal målinger pr. serie og gennemsnitsværdi i mm

   s) lagre oplysninger om mindst 1 000 målinger i hukommelsen med mulighed for at overføre data til en computer

   t) have en funktion til beregning af den gennemsnitlige maskestørrelse afrundet til nærmeste 0,1 mm

   u) have en software, der automatisk vælger den længste diagonal i hver maske, så den gennemsnitlige maskestørrelse i kvadratmaskenet kan beregnes

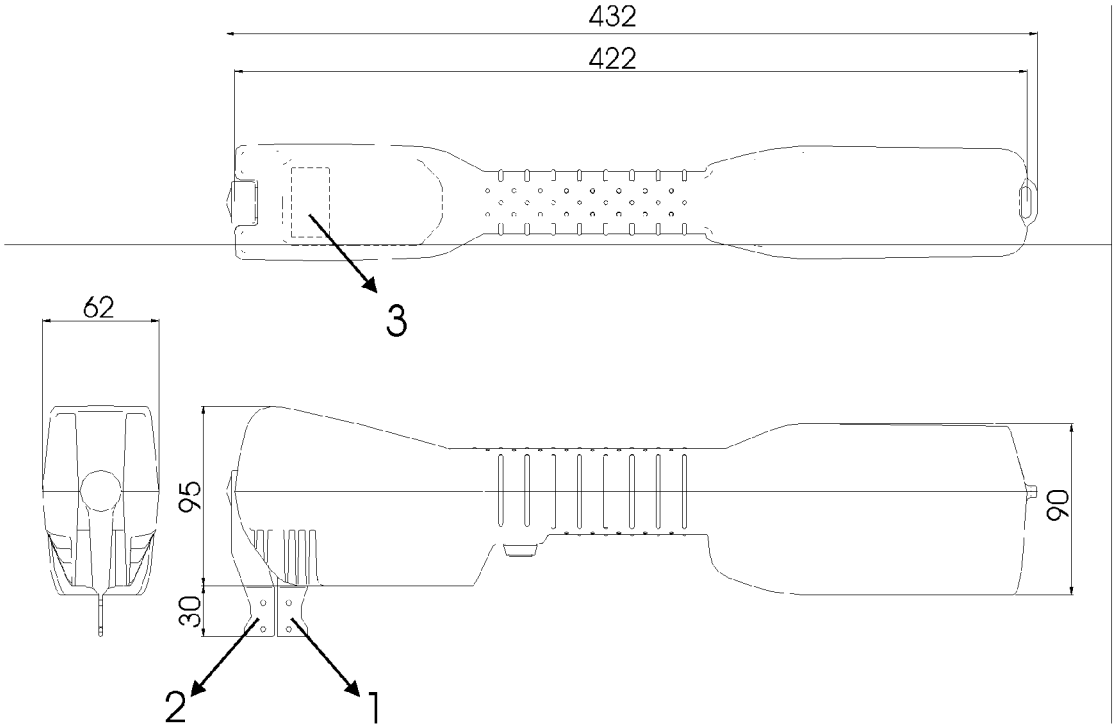
   v) lagre dataene fra alle målinger.

2. Visse former for net giver sig ved belastning. Måleren tager højde for dette ved på ny at levere den forudvalgte kraft, hvilket kræver en algoritme i styre-softwaren, jf. tillægget.

([1]) Jf. IP-koderne i standard 60529 fra Den Internationale Elektrotekniske Kommission (IEC).

Figur

(Tegningerne er rent illustrative)



Beskrivelse	
1	Fast kæbe med belastningscelle
2	Bevægelig kæbe
3	Display

Specifikationer	
Længdemåling	
Interval:	10-300 mm
Præcision:	± 1 mm
Målekraft	
Interval:	5-180 N
Præcision:	± 1 N
Faste målekræfter:	10 N, 20 N, 50 N, 125 N
Bevægelig kæbes hastighed:	300 ± 30 mm/min [1]
Batteriautonomi:	mindst 1 000 målinger
Datalagring	
Hukommelse:	mindst 1 000 målinger
Temperaturområde	
Driftstemperatur:	– 10 til 40 °C
Opbevaringstemperatur	– 30 til 70 °C
Vandtæthed	efter standard IP56
Stødsikkerhed	
Vægt	højst 2,5 kg

[1] Den bevægelige kæbes hastighed under strækning af maske. Den bevægelige kæbes hastighed kan være højere uden belastning.

Tillæg til bilag III

Målealgoritme

For at tage højde for, at en strakt maske måtte give sig:

1. Maskemålerens kæber stikkes ind i masken, og den bevægelige kæbe skydes med en konstant hastighed på 300 ± 30 ([1]) mm/min, indtil målekraften er nået.

2. Motoren stoppes, og der ventes i 1 sekund.

3. Hvis kraften falder til under 80 % af den forudvalgte målekraft, skydes den bevægelige kæbe i masken, indtil målekraften nås på ny.

([1]) Den bevægelige kæbes hastighed under strækning af maske. Den bevægelige kæbes hastighed kan være højere uden belastning.

BILAG IV

Trådtykkelsesmålerens tekniske specifikationer

Målere til vurdering af trådtykkelse skal:

a) være af et holdbart, ikke-korroderende materiale, som kan tåle et aggressivt havmiljø, og være fremstillet i overensstemmelse med tegningerne i figuren nedenfor

b) have afrundede kanter langs hele omkredsen af begge sider af det cirkulære hul til vurdering af trådtykkelsen, så tråden ikke beskadiges, når dens lovlighed kontrolleres ved, at tråden trækkes gennem hullet

c) have afrundede kæbespidser, så kæberne lettere kan komme ind mellem trådene i dobbeltgarn

d) have kæber med parallel bevægelse, der er så solidt udført, at de ikke bøjes ved normal brug, idet det skal holdes for øje, at kæberne skal presses mod hinanden med håndkraft ved hver enkelt måling

e) være således affræset på kæbernes indadvendende side, at der er et 1 mm bredt luftmellemrum på 0,5 mm på begge sider af hullet, når kæberne er lukket, for at undgå, at enkeltfibre, der stritter ud fra flettet eller snoet materiale, fanges mellem de plane kæbeflader

f) når kæberne er lukket, vise diameteren af det cirkelformede hul i mm, på den ene af kæberne ved siden af hullet; kæberne er lukket, når kæbernes to indersideoverflader rører hinanden og flugter

g) være mærket »EF-måler« på såvel håndtag som kæber

h) have en huldiametertolerance på 0 + 0,1 mm

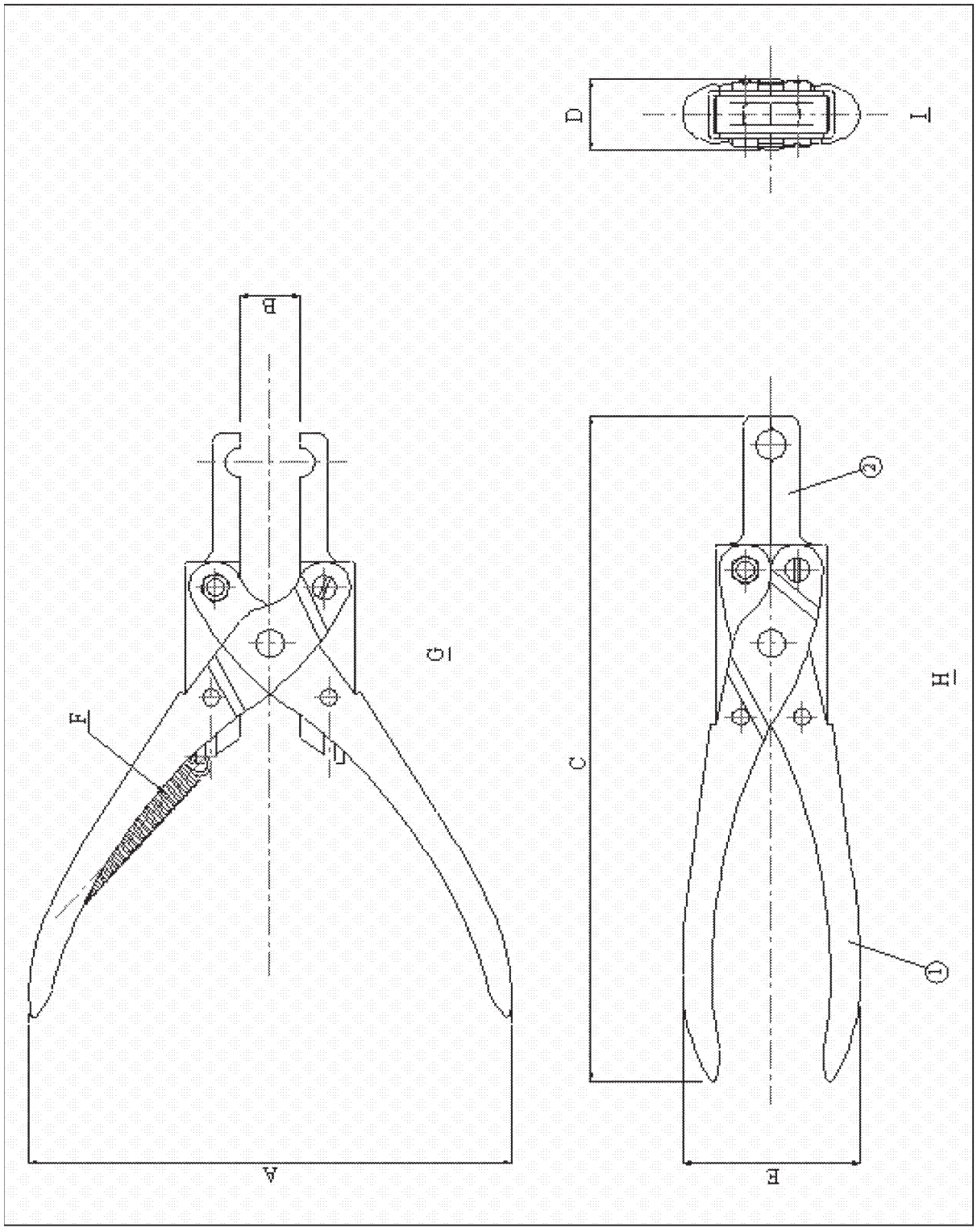
i) være lette at transportere, så en kontrollør kan medbringe et sæt på fire målere (4 mm, 5 mm, 6 mm og 8 mm), når han på havet overføres fra ét fartøj til et andet

j) hvis de er af forskellig størrelse, være lette at identificere

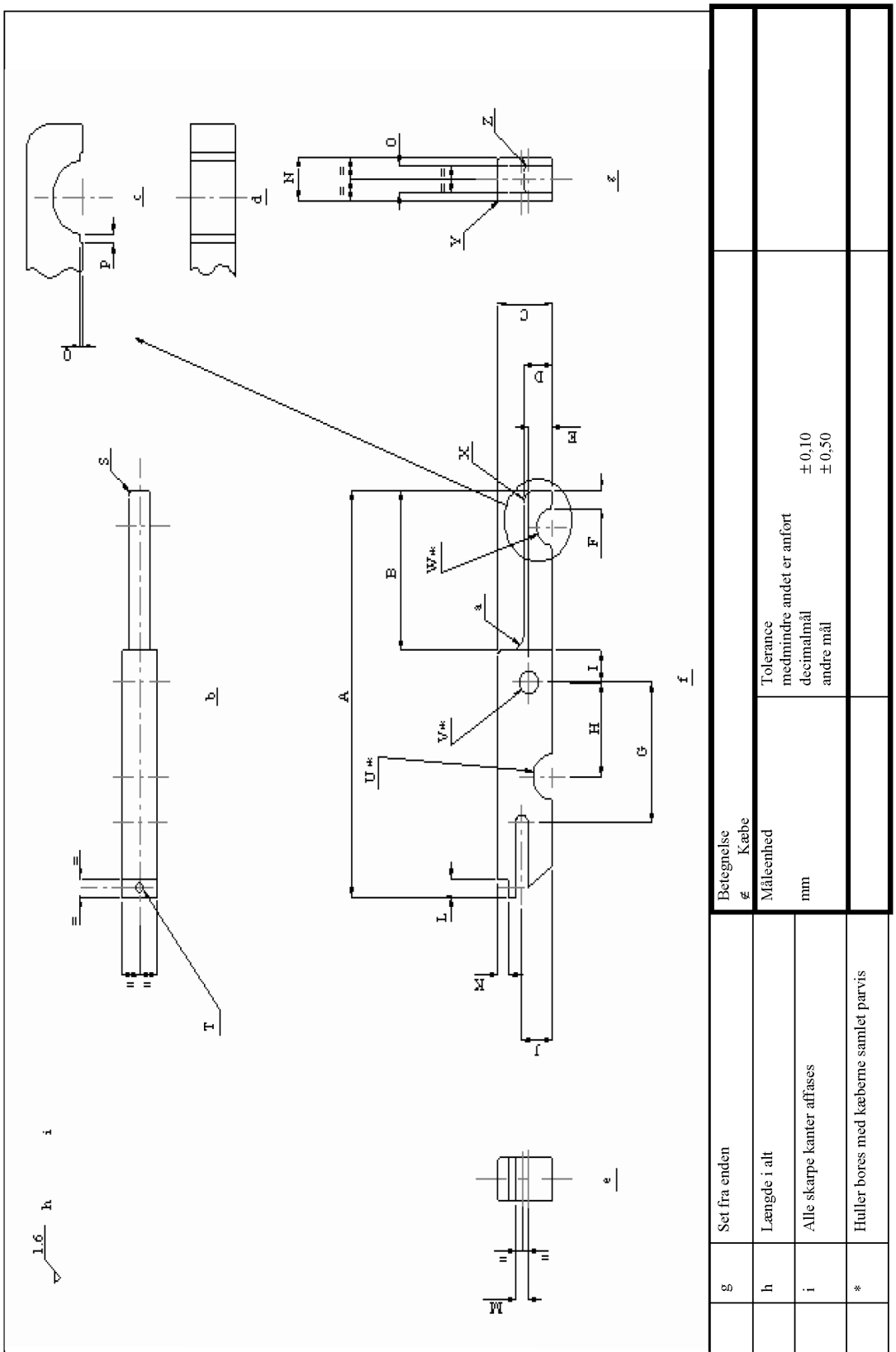
k) være lette at stikke ind mellem tråde i dobbeltgarn. Når måleren er på plads, skal den let kunne betjenes med én hånd.

Figur

Trådtykkelsesmåler



Dimensioner og forklarende tekst	
A	132
B	16
C	161
D	19
E	48
F	Når måleren ikke er i brug, holdes den åben af en spændefjeder
G	Plantegning
H	Set oppefra
I	Set fra enden
1	Håndtag
2	Kæber



Dimensioner og forklarende tekst						
A	89					
B	35					
C	14,5					
D	7,5					
E	6,25					
F	Min. 4					
G	40,48					
H	20,64					
I	7,0					
J	7,94					
K	3					
L	4					
M	N $^{3,23}_{3,18}$					
N	9,5					
O	6,0					
P	1,0					
Q	0,25					
S	R1,5					
T	N 2,0					
U	N ^{10,2} til ^{10,0}					
V	N ^{4,85} til ^{4,80}					
W	N 4,0/5,0/6,0/8,0 $^{+\ 0,10}_{\ \ 0,00}$					
X	R3					
Y	0,5 x 45E					
Z	R1,5					
a	R4					
b	Plantegning					
c	Udsnit set fra siden (forstørret)		g	Set fra enden		
d	Udsnit set oppefra (forstørret)		h	Længde i alt		
e	Set fra enden		i	Alle skarpe kanter affases		
f	Set oppefra		*	Huller bores med kæberne samlet parvis		

Betegnelse		
∉ Kæbe		
Måleenhed	Tolerance medmindre andet er anført	
	decimalmål	± 0,10
mm	andre mål	± 0,50

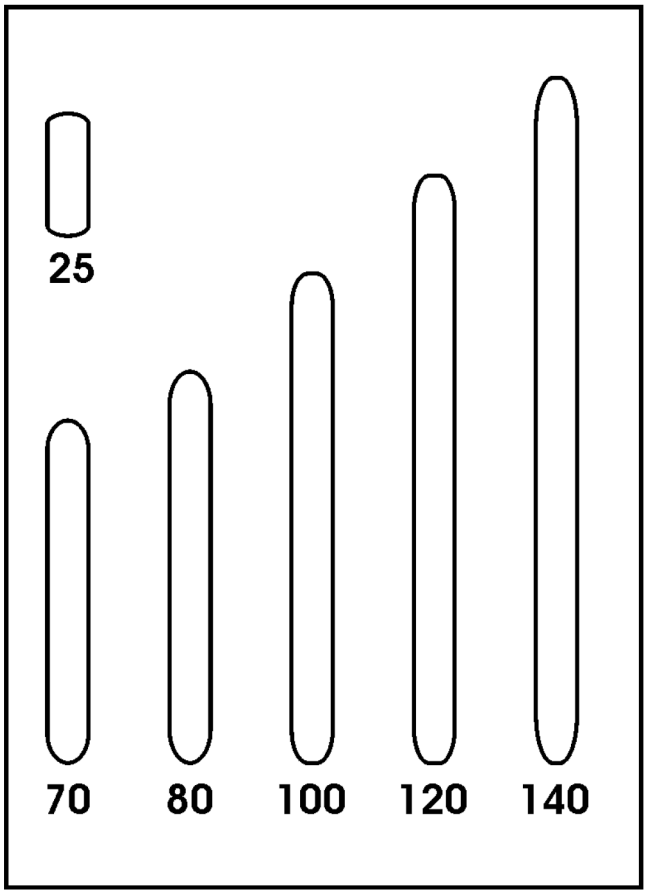
BILAG V

Kalibrering og test af maskemåler

A. **Kontrol af længdemåling**

Længdemåling kontrolleres ved at stikke kæberne på den måler, der skal anvendes ved inspektionen, ind i spor af forskellig længde i den kalibrerede stive testplade. Kontrollen kan foretages når som helst.

Figur 1



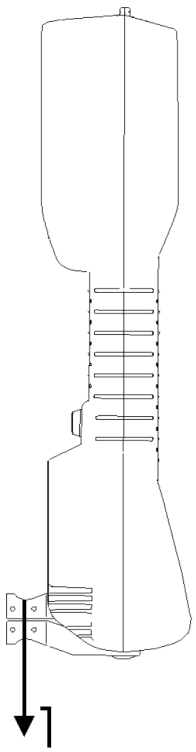
Sporlængde i mm

B. **Kontrol af kraftmåling**

Kraftmåling kontrolleres ved at hænge kalibrerede lodder på den faste kæbe, hvor belastningscellen findes, mens måleren holdes stabilt i lodret stilling. Lodderne skal have følgende værdier: 10, 20, 50 og 125 N. Lodderne må kun anvendes under stabile forhold.

Figur 2

(Tegningen er rent illustrativ)



1: Testlod

BILAG VI

Klargøring af maskemåler

1. Kontrolløren skal:

   a) vælge den rette kæbestørrelse til de masker, der skal måles

   b) sikre sig, at kæberne er rene

   c) tjekke, at måleren gennemfører sin selvtest med tilfredsstillende resultat

   d) vælge målekraften som følger:

      i) for aktive redskaber:

         — 20 N for maskestørrelse < 35 mm

         — 50 N for maskestørrelse ≥ 35 mm og < 55 mm

         — 125 N for maskestørrelse ≥ 55 mm

      ii) for passive redskaber:

         — 10 N for alle maskestørrelser

   e) verificere kæbetypeindstillingen. Standardindstillingen er »Normal«. Hvis der anvendes små kæber, skal kontrolløren gå ind i menuen og ændre kæbetypeindstillingen tilsvarende.

2. Når handlingerne i punkt 1 er afsluttet, er måleren klar til brug.

BILAG VII

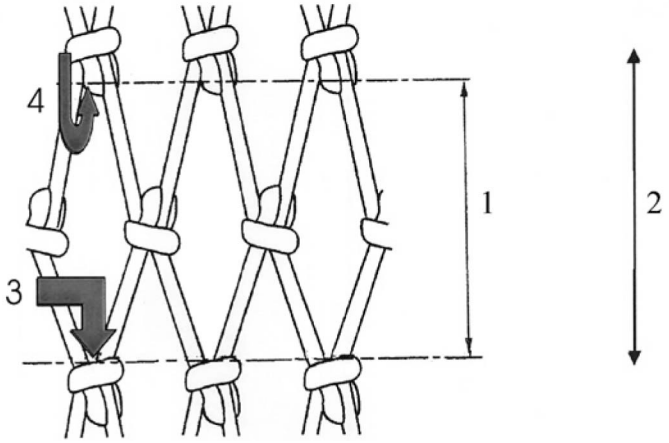
Håndtering af maskemåler ved inspektion

Kontrolløren skal ved maskemåling:

a) stikke kæberne ind i maskeåbningen og holde målerens faste kæbe mod knuden, jf. figuren nedenfor

b) aktivere måleren, så kæberne kan bevæge sig fra hinanden, indtil den bevægelige kæbe når den modstående knude og stopper, når den forudvalgte kraft er nået.

Figur



1: Maskestørrelse

2: N-retning

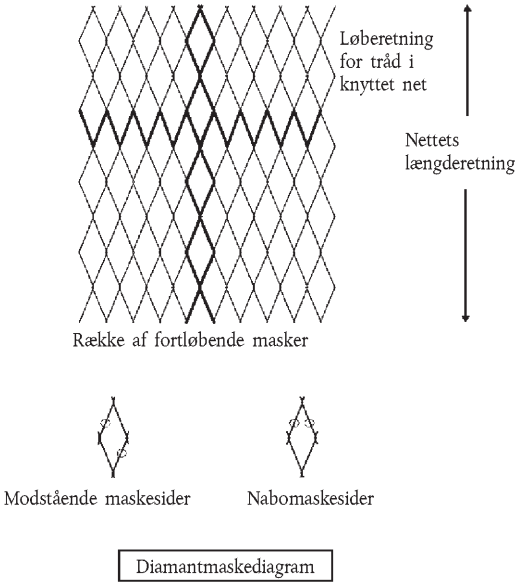
3: Fast kæbe

4: Bevægelig kæbe

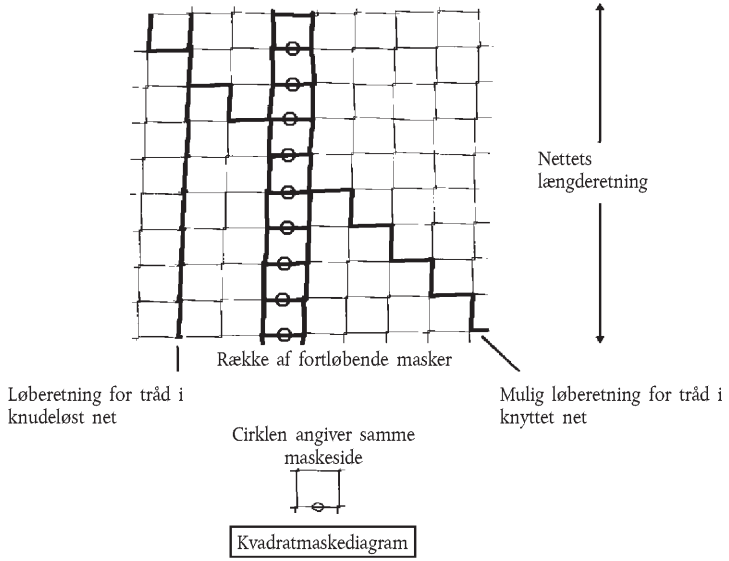
BILAG VIII

Tråde i diamant- og kvadratmaskenet

Figur



Diamantmaskediagram



Kvadratmaskediagram

BILAG IX

Sammenligningstabel

Forordning (EF) nr. 129/2003	Denne forordning
—	Artikel 1
Artikel 1	Artikel 2
Artikel 2, stk. 1	Artikel 3, stk. 2
Artikel 2, stk. 2	Artikel 3, stk. 4
Artikel 3, stk. 1	Artikel 9
Artikel 3, stk. 2	—
Artikel 3, stk. 3	—
Artikel 4, stk. 1	Artikel 10, stk. 1
Artikel 4, stk. 2	Artikel 10, stk. 2
Artikel 5, stk. 1	Artikel 6, stk. 1
Artikel 5, stk. 2	Artikel 6, stk. 2
Artikel 5, stk. 3	Artikel 6, stk. 3
Artikel 6, stk. 1	Artikel 11
Artikel 6, stk. 2	Artikel 12, stk. 1
Artikel 6, stk. 3	Artikel 12, stk. 2
Artikel 7	Artikel 13
Artikel 8	—
Artikel 9	Artikel 14
Artikel 10, stk. 1	Artikel 3, stk. 2
Artikel 10, stk. 2	Artikel 3, stk. 2
Artikel 10, stk. 3	Artikel 3, stk. 4
Artikel 10, stk. 4	Artikel 3, stk. 2
Artikel 10, stk. 5	Artikel 3, stk. 2
Artikel 11, stk. 1	Artikel 7, stk. 1
Artikel 11, stk. 2	Artikel 7, stk. 2
Artikel 12, stk. 1	Artikel 11
Artikel 12, stk. 2	Artikel 8
Artikel 13	Artikel 13
Artikel 14	Artikel 6
Artikel 15	Artikel 14
Artikel 16, stk. 1	Artikel 3, stk. 3
Artikel 16, stk. 2	Artikel 3, stk. 3

Forordning (EF) nr. 129/2003	Denne forordning
Artikel 16, stk. 3	Artikel 3, stk. 4
Artikel 17, stk. 1	Artikel 15, stk. 1
Artikel 17, stk. 2	Artikel 15, stk. 2
Artikel 17, stk. 3	—
Artikel 18, stk. 1	Artikel 19
Artikel 18, stk. 2	Artikel 16
Artikel 18, stk. 3	Artikel 17
Artikel 19, stk. 1	Artikel 20
Artikel 19, stk. 2	Artikel 21, stk. 1
Artikel 19, stk. 3	Artikel 21, stk. 2
Artikel 20	Artikel 22